

RICOH



Y2036052B

7N8N2762

Printed in China

**⚠ 警告** [日本語]

- ⚠ ランプの取り付けや取り外し、プロジェクター本体の清掃のときは必ず電源を切ってください。感電の原因になることがあります。
- ⌚ ランプは点灯中、極まれに破裂する可能性があります。ランプが切れるときには、小さな破裂音が発生し、ランプの破片がランプハウス内に散らばります。この場合は、お客様相談センターに交換を依頼してください。
- ⌚ ランプを改造して使用しないでください。感電、故障、破損、けがの原因になることがあります。

**⚠ 注意**

- ランプ交換のメッセージが画面上に表示された場合は新しいランプと交換してください。使用を続けると、ランプが破裂することがあります。
- ランプの交換は、電源を切り、冷却ファン停止後、電源プラグをコンセントから抜き、約 60 分おいてから行ってください。動作中や停止直後にランプを交換すると高温のため、やけどの原因となることがあります。
- 指定のネジ以外は外さないでください。
- ガラス製品ですから破損に注意してください。ケガの原因になることがあります。また、ガラス表面には触れないでください。輝度にかかわる性能劣化の原因となります。
- ランプハウスの取付は、所定の場所に確実に取り付けてください。落下、接触不良による過熱、発煙の原因になることがあります。
- 振動、衝撃を与えないでください。破損、短寿命の原因になることがあります。
- 破損したランプは絶対に使用しないでください。
- ランプを落としたり、物をぶつけたり無理な力を加えたり、傷をつけたりしないでください。特にプロジェクター本体の清掃の際にはご注意ください。
- 指定のプロジェクター以外では使用しないでください。取り付けの際、無理な力を加えないでください。
- ランプをランプハウスから取り外さないでください。
- ランプ交換時には同じタイプのランプと交換してください。ランプ形名はプロジェクター本体取扱説明書もしくはプロジェクター本体の表示を参照してください。
- ランプの交換方法はプロジェクター本体取扱説明書にしたがってください。
- ランプ交換後にはランプ使用時間をクリアしてください。（一部モデルでは自動的にクリアされる場合もあります）詳しくはプロジェクター本体取扱説明書にしたがってください。

**⚠ CAUTION ⚠** [English]

- Be sure to replace the lamp when the message about replacing lamp will appear. If you continue to use the lamp after the lamp has reached the end of its usable life, the lamp bulb may shatter, and pieces of glass may be scattered in the lamp case. Do not touch them as the pieces of glass may cause injury. If this happens, contact your Ricoh dealer for lamp replacement.
- DO NOT TOUCH THE LAMP immediately after it has been used. It will be extremely hot. Turn the projector off and then disconnect the power cord. Allow at least one hour for the lamp to cool before handling.
- DO NOT REMOVE ANY SCREWS except one lamp cover screw and two lamp housing screws. You could receive an electric shock.
- Do not break the glass on the lamp housing. Keep finger prints off the glass surface on the lamp housing. Leaving finger prints on the glass surface might cause an unwanted shadow and poor picture quality.
- When replacing the lamp, be sure to use the same type of lamp. The type of lamp is indicated in the user's manual supplied with projector and the projector cabinet.
- Follow the instructions in the user's manual supplied with projector to replace the lamp.
- Clear the lamp usage hours after lamp replacement. (In some models, this will be cleared automatically.) Please see the projector user's manual for details.

**User Information on Electrical & Electronic Equipment**

**Users in the countries where this symbol shown in this section has been specified in national law on collection and treatment of E-waste**

Our Products contain high quality components and are designed to facilitate recycling.

Our products or product packaging are marked with the symbol below.



The symbol indicates that the product must not be treated as municipal waste. It must be disposed of separately via the appropriate return and collection systems available. By following these instructions you ensure that this product is treated correctly and help to reduce potential impacts on the environment and human health, which could otherwise result from inappropriate handling. Recycling of products helps to conserve natural resources and protect the environment.

For more detailed information on collection and recycling systems for this product, please contact the shop where you purchased it, your local dealer or sales/service representatives.

**All Other Users**

If you wish to discard this product, please contact your local authorities, the shop where you bought this product, your local dealer or sales/service representatives.

**For Turkey only**

EEE Yönetmeliğine Uygundur.

Bu sistem sarf malzemeleri ve yedek parçaları da dahil olmak üzere EEE

Yönetmeliğine Uygundur.

**Note for US Residents;**

The lamp in this product contains mercury. Please dispose according to Local, State or Federal Laws.

**⚠ VORSICHT ⚠** [Deutsch]

- Stellen Sie sicher, dass Sie die Lampe austauschen, wenn die Meldung zum Austausch der Lampe eingeblendet wird. Bei einer Weiterbenutzung der Lampe kann die Glühbirne platzen und Glasscherben könnten im Lampengehäuse zerstreut werden. kann die Birne platzen und die einzelnen Glasstücke werden im Lampengehäuse verstreut. Berühren Sie die Glasstücke nicht - Sie könnten sich daran verletzen. Wenn dies passiert, wenden Sie sich an Ihren Ricoh-Fachhändler zum Lampenaustausch.
- BERÜHREN SIE DIE LAMPE NICHT sofort nach ihrer Verwendung. Sie ist dann noch sehr heiß. Schalten Sie den Projektor aus, und ziehen Sie dann den Netzstecker. Lassen Sie die Lampe mindestens eine Stunde abkühlen, bevor Sie sie berühren.
- ENTFERNEN SIE KEINE SCHRAUBEN außer der Schraube der Lampenabdeckung und den beiden Schrauben des Lampengehäuses. Sie könnten einen elektrischen Schlag erleiden.
- Zerbrechen Sie das Glas auf dem Lampengehäuse nicht.

- Beseitigen Sie Fingerabdrücke auf der Glasfläche des Lampengehäuses. Fingerabdrücke auf der Glasfläche können einen unerwünschten Schatten und schlechte Bildqualität verursachen.
- Achten Sie beim Austauschen der Lampe darauf, eine Lampe desselben Typs zu verwenden. Der Lampentyp ist im Bedienungshandbuch des Projektors und am Projektorgehäuse angegeben.
- Befolgen Sie die Anleitungen im Bedienungshandbuch, das dem Projektor beiliegt, um die Lampe auszutauschen.
- Löschen Sie nach dem Austausch der Lampe die Lampengebrauchsstunden. (Bei einigen Modellen erfolgt dies automatisch.) Bitte beziehen Sie sich bezüglich der Details auf das Bedienungshandbuch des Projektors.

**Informationen für Anwender von elektrischen & elektronischen Einrichtungen**

**Anwender in Ländern, in denen das in diesem Abschnitt gezeigte Symbol im nationalen Recht zur Sammlung und Behandlung von elektronischem Abfall festgelegt wurde**

Unsere Produkte enthalten qualitativ hochwertige Komponenten und sind für einfaches Recycling konzipiert.

Unsere Produkte oder Produktverpackungen sind mit folgendem Symbol markiert.



Das Symbol zeigt an, dass das Produkt nicht als Hausmüll behandelt werden darf. Es muss separat über die verfügbaren entsprechenden Rücklauf- und Sammlungssysteme entsorgt werden. Durch Befolgen dieser Anweisungen stellen Sie sicher, dass dieses Produkt richtig behandelt wird, und helfen, potenzielle Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit zu reduzieren, die sonst aus ungeeigneter Behandlung resultieren könnten. Wiederverwertung von Produkten hilft, natürliche Ressourcen zu erhalten und die Umwelt zu schützen.

Weitere Einzelheiten zu Sammel- und Recyclingsystemen für dieses Produkt erhalten Sie in dem Geschäft, in dem Sie es erworben haben, bei Ihrem örtlichen Händler oder von einem Vertriebs-/Kundendienstmitarbeiter.

**Alle anderen Anwender**

Wenn Sie dieses Produkt entsorgen möchten, setzen Sie sich bitte mit den zuständigen Behörden, dem Geschäft, wo Sie es erworben haben, Ihrem örtlichen Händler oder einem Vertriebs-/Kundendienstmitarbeiter in Verbindung.

**Nur für die Türkei**

EEE Yönetmeliğine Uygundur.

Bu sistem sarf malzemeleri ve yedek parçaları da dahil olmak üzere EEE

Yönetmeliğine Uygundur.

**⚠ ATTENTION ⚠** [Français]

- Assurez-vous de remplacer la lampe lorsque le message de remplacement de la lampe apparaît. Si vous continuer à l'utiliser au-delà de sa durée de vie, celle-ci risque d'exploser et de répandre des fragments de verre à l'intérieur du boîtier. Ne les touchez pas car elles peuvent vous blesser. Dans ce cas, contactez votre revendeur Ricoh afin de procéder au remplacement de la lampe.
- NE TOUCHEZ PAS LE TEMOIN immédiatement après l'avoir utilisé. Il est extrêmement chaud. Mettez le projecteur hors tension et débranchez le cordon d'alimentation. Patientez au moins une heure que la lampe refroidisse avant de la manipuler.
- N'ENLEVEZ AUCUN VIS excepté une vis du couvercle de la lampe et deux vis du boîtier de la lampe. Vous pourriez recevoir un choc électrique.
- Ne pas briser le verre sur le boîtier de la lampe.
- Ne pas laisser d'empreintes sur la surface en verre du boîtier de la lampe. Des empreintes sur la surface en verre peuvent causer une ombre indésirable et une image de mauvaise qualité.
- Lors du remplacement de l'ampoule, veuillez à utiliser le même type. Le type d'ampoule est indiqué dans le manuel d'utilisation qui accompagne le projecteur et le boîtier du projecteur.
- Suivez les instructions du mode d'emploi du projecteur pour replacer la lampe.
- Effacer les heures d'utilisation de la lampe après le remplacement de la lampe. (Pour certains modèles, elles s'effacent automatiquement.) Veuillez vous reporter au mode d'emploi du projecteur pour obtenir plus de détails.

**Informations à l'attention des utilisateurs concernant les équipements électriques et électroniques**

**Utilisateurs dans les pays où le symbole indiqué dans cette section a été spécifié dans la loi nationale sur la collecte et le traitement des déchets électroniques.**

Nos produits contiennent des composants de haute qualité et sont conçus pour faciliter le recyclage.

Nos produits et nos emballages comportent le symbole suivant.



Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager. La mise au rebut doit être effectuée séparément en utilisant les systèmes de collecte appropriés. En suivant ces instructions, vous vous assurez que ce produit est correctement traité et vous aidez à réduire les effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine pouvant résulter d'une mise au rebut incorrecte. Le recyclage des produits aide à préserver les ressources naturelles et à protéger l'environnement.

Pour de plus amples informations concernant la mise au rebut et le recyclage de cet appareil, veuillez contacter le magasin dans lequel vous l'avez acheté, votre revendeur local ou votre technicien.

**Pour tous les autres utilisateurs**

Si vous souhaitez mettre au rebut cet appareil, veuillez contacter les autorités locales, le magasin dans lequel vous avez acheté cet appareil, votre revendeur local ou votre technicien.

**Pour la Turquie uniquement**

EEE Yönetmeliğine Uygundur.

Bu sistem sarf malzemeleri ve yedek parçaları da dahil olmak üzere EEE

Yönetmeliğine Uygundur.

**⚠ PRECAUZIONE ⚠** [Italiano]

- Sostituire la lampada quando appare il messaggio richiedente tale operazione. Se continue ad usare la lampada dopo che questa ha esaurito la sua durata, il bulbo della lampada si può frantumare e frammenti di vetro si possono disperdere nel contenitore della lampada. Non toccare questi pezzi di vetro, altrimenti potete fare male. Se ciò capita, rivolgetevi al rivenditore Ricoh per la sostituzione della lampada.
- NON TOCCATE LA LAMPADA immediatamente dopo il suo utilizzo. Sarà estremamente calda. Spegnete il proiettore e scollegate il cavo di alimentazione. Lasciate raffreddare la lampada per almeno un'ora prima di toccarla.
- NON RIMUOVETE NESSUNA VITE eccetto una vite del coperchio della lampada e due viti del portalampada. Potreste subire una scossa elettrica.

- Non rompete il vetro del portalampada. Non lasciate impronte sulla superficie di vetro del portalampada. Le impronte digitali sulla superficie di vetro possono causare ombre indesiderate o compromettere la qualità dell'immagine.
- In caso di sostituzione della lampada, accertatevi che la nuova lampada sia dello stesso tipo di quella sostituita. Il tipo di lampada è indicato nel manuale dell'utente fornito con il proiettore.
- Seguire le istruzioni contenute nel manuale dell'utente fornito con il proiettore per la sostituzione della lampada.
- Dopo la sostituzione della lampada, azzerare le ore di lavoro lampada. (In alcuni modelli, questa voce viene azzerata automaticamente). Per ulteriori dettagli, fare riferimento al manuale dell'utente.

**Informazioni per gli utenti di apparecchiature elettriche ed elettroniche**

**Utenti dei Paesi in cui il simbolo mostrato in questa sezione è stato specificato nella legislazione nazionale per la raccolta e lo smaltimento di materiali elettronici**

I nostri prodotti contengono componenti di alta qualità e sono progettati per facilitarne il riciclaggio.

I nostri prodotti e i relativi materiali di imballaggio sono contrassegnati dal simbolo di seguito.



Il simbolo indica che il prodotto non deve essere trattato come rifiuto comune. Esso va smaltito a parte mediante i sistemi di restituzione e raccolta appropriati disponibili. Attenendosi a queste istruzioni si può essere certi che il prodotto venga trattato correttamente, riducendo l'impatto che avrebbe sull'ambiente e la salute umana qualora non venisse smaltito correttamente. Riciclando i prodotti si contribuisce alla tutela delle risorse naturali e dell'ambiente.

Per informazioni dettagliate sui servizi di ritiro e riciclaggio previsti per questo prodotto, si prega di rivolgersi al negozio presso cui è stato acquistato, oppure di contattare il rivenditore o il servizio di assistenza/rappresentante di zona.

**Altri utenti**

Per smaltire il prodotto al termine della sua vita utile, si prega di rivolgersi alle autorità locali o al negozio presso cui è stato acquistato, oppure di contattare il rivenditore o servizio di assistenza/rappresentante di zona.

**Solo per la Turchia**

EEE Yönetmeliğine Uygundur.

Bu sistem sarf malzemeleri ve yedek parçaları da dahil olmak üzere EEE

Yönetmeliğine Uygundur.

| <div><div><span>⚠</span></div><div><b>FORSIGTIG</b></div><div><span>⚠</span></div></div> <div><div></div></div> <div><div></div><div>[DANSK]</div></div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div> <ul style="list-style-type: none"><li>Sørg for at udskifte lampen, når meddelelsen om udskiftning af lampe vises. Hvis du fortsætter med at anvende lampen, efter lampen har nået enden på dens levetid, går lampens pære muligvis i stykker, og der spredes muligvis glasstykker inde i lampen. Du skal ikke røre ved glasstykkerne, da du kan komme til skade på dem. Sker dette, skal du kontakte din Ricoh-forhandler angående udskiftning af lampen.</li> <li>RØR IKKE VED LAMPEN straks efter den har været brugt. Den vil være ekstremt varm. Sluk for projektoren, vent indtil blæseren stopper, tryk på hovedstrømkontakten og afbryd strømkablet. Lad lampen køle af i mindst en time før du rører ved den.</li> <li>DU SKAL IKKE FJERNE NOGEN SKRUER med undtagelse af skruen til lampedækslet og de to skruer til lampehylsteret. Ellers kan du få elektrisk stød.</li> <li>Du skal ikke ødelægge glasset på lampehuset. Hold glasoverfladen på lampehuset fri for fingeraftryk. Kommer der fingeraftryk på glasoverfladen kan det medføre en uønsket skygge og dårlig billedkvalitet.</li> <li>Når du udskifter lampen, skal du sørge for at anvende den samme type lampe. Lampetypen er angivet i den brugervejledning som følger med projektoren og på etiketten på projektoren.</li> <li>Følg instruktionerne i den brugervejledning der følger med projektoren til at udskifte lampen.</li> <li>Nulstil lampebrugstimerne efter udskiftning af lampen. (På visse modeller nulstilles det automatisk.)</li></ul> <p>Se venligst i brugervejledningen angående yderligere detaljer.</p> </div> |
| <div><b>Brugeroplysninger om elektrisk &amp; elektronisk udstyr</b></div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <div><b>Brugere i lande, hvor symbolet der er vist i dette afsnit, er angivet i den nationale lovgivning vedrørende indsamling og behandling af elektrisk og elektronisk affald.</b></div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <div>Vores produkter indeholder komponenter af høj kvalitet og er designet til at lette genbrug.</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <div>Vores produkter eller produktindpakninger er mærket med nedenstående symbol.</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <div><div><div><div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div><div><div><span></span></div></div></div></div></div></div> <div><div></div></div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <div>Symbolet indikerer, at produktet ikke må behandles som almindeligt affald. Det skal fjernes via de relevante retur- og indsamlingssystemer. Anvisningerne sikrer, at produktet håndteres korrekt, og at den skadelige påvirkning af miljøet og sundheden minimeres. Genbrug af produkter hjælper med at bevare naturens ressourcer og beskytte miljøet.</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <div>Kontakt forretningen, hvor du købte produktet, din lokale forhandler eller din salgs-/servicerepræsentant for yderligere oplysninger om indsamlingssteder og genbrug af dette produkt.</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <div><b>Alle andre brugere</b></div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <div>Kontakt venligst de lokale myndigheder, forretningen, hvor du købte produktet, din lokale forhandler eller din salgs-/servicerepræsentant, hvis du ønsker at kassere dette produkt.</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <div><b>Kun for Tyrkiet</b></div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <div>EEE Yönetmeliğine Uygundur.</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <div>Bu sistem sarf malzemeleri ve yedek parçaları da dahil olmak üzere EEE</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <div>Yönetmeliğine Uygundur.</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

| <div><div><span>⚠</span></div><div><b>PRECAUCIÓN</b></div><div><span>⚠</span></div></div> <div><div></div></div> <div><div></div><div>[Español]</div></div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div> <ul style="list-style-type: none"><li>Sustituya la lámpara cuando aparezca el mensaje que así lo indique. Si continúa utilizando la lámpara después de haber alcanzado ésta el fin de su vida útil, la bombilla podrá romperse y los fragmentos desperdigarse en la caja de la lámpara. No toque los trozos de vidrio, pues podría cortarse. Si esto sucediera, contacte a su distribuidor Ricoh para el reemplazo de la lámpara.</li> <li>NO TOQUE LA LÁMPARA inmediatamente después de que haya estado en uso. La lámpara estará extremadamente caliente. Apague el proyector y desconecte el cable de alimentación. Antes de manipular la lámpara, espere por lo menos una hora hasta que se enfríe.</li> <li>NO QUITE NINGÚN TORNILLO excepto el tornillo de la tapa de la lámpara y los dos tornillos de la caja de la lámpara. De otra manera, podría recibir una descarga eléctrica.</li> <li>No rompa el cristal del bastidor de la lámpara.</li></ul> </div> |

- Asegúrese de no dejar huellas digitales en la superficie de cristal del bastidor de la lámpara. La presencia de huellas digitales en la superficie de cristal puede causar sombras no deseadas y mala calidad de imagen.
- Cuando cambie la lámpara, asegúrese de utilizar el mismo tipo de lámpara. El tipo de lámpara se indica en el manual del usuario suministrado con el proyector y en la carcasa del proyector.
- Siga las instrucciones en el manual del usuario suministrado con el proyector para reemplazar la lámpara.
- Borre las horas de uso de la lámpara después de sustituirla. (En algunos modelos, estas se borrarán automáticamente). Consulte el manual del usuario para más detalles.

**Información para el usuario sobre equipos eléctricos y electrónicos**

**Usuarios de otros países donde el símbolo que se muestra en esta sección se ha especificado en la ley nacional sobre recogida y tratamiento de desechos electrónicos**

Nuestros productos contienen componentes de alta calidad y están diseñados para facilitar el reciclaje.

Nuestros productos y su embalaje están marcados con el siguiente símbolo.



El símbolo indica que el producto no debe tratarse como residuo municipal. Debe eliminarse de forma independiente mediante los sistemas de devolución y recolección disponibles. Al seguir estas instrucciones, se garantiza que el producto sea tratado correctamente y contribuye a reducir los posibles efectos negativos que podrían afectar al medioambiente y la salud si la máquina no se manipula correctamente. El reciclaje de productos ayuda a conservar los recursos naturales y a proteger el medioambiente.

Si desea obtener más información detallada sobre los sistemas de recogida y reciclaje para este producto, póngase en contacto con el establecimiento en el que lo adquirió, con su distribuidor habitual o con el servicio técnico/departamento de ventas.

**Resto de usuarios**

Si quiere deshacerse de este producto, póngase en contacto con las autoridades locales, el establecimiento en el que lo adquirió, su distribuidor habitual o con el servicio técnico/departamento de ventas.

**Sólo para Turquía**

EEE Yönetmeliğine Uygundur.

Bu sistem sarf malzemeleri ve yedek parçaları da dahil olmak üzere EEE

Yönetmeliğine Uygundur.

| <div><div><span>⚠</span></div><div><b>OPGELET</b></div><div><span>⚠</span></div></div> <div><div></div></div> <div><div></div><div>[Nederlands]</div></div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div> <ul style="list-style-type: none"><li>Vervang in elk geval de lamp wanneer het overeenkomstig bericht verschijnt. Als u de lamp blijft gebruiken nadat ze het einde van haar levensduur heeft bereikt, kan de bol in scherven uiteenspatten in het lampcompartiment. Raak die scherven niet aan, want ze kunnen verwondingen veroorzaken. Neem in zulk geval contact op met uw Ricoh dealer om de lamp te vervangen.</li> <li>RAAK DE LAMP NIET AAN onmiddellijk na gebruik. Ze is dan zeer heet. Schakel projector uit, wacht tot de koelventilator tot stilstand komt, bedien de netschakelaar en koppel het netsnoer af. Laat de lamp ten minste een uur afkoelen alvorens ze vast te nemen.</li> <li>VERWIJDER GEEN SCHROEVEN behalve de schroef van het lampdeksel en de twee schroeven van het lampcompartiment. Anders loopt u gevaar van een elektrische schok.</li> <li>Het glas op de lampbehuizing niet breken. Vermijd vingerafdrukken op het glasoppervlak van de lampbehuizing. Vingerafdrukken in het glasoppervlak kunnen hinderlijke schaduwen veroorzaken en slechte kwaliteit van het beeld.</li> <li>Zorg dat u bij het vervangen van de lamp hetzelfde lamptype gebruikt. Het lamptype wordt opgegeven in de gebruikershandleiding die met de projector wordt geleverd en op het label van de projector zelf.</li> <li>Volg de instructies in de bijgeleverde gebruikershandleiding om de lamp te vervangen.</li> <li>Zet de gebruikstijd van de lamp op nul na ze te hebben vervangen. (Op sommige modellen gebeurt dit automatisch.)</li></ul> <p>Zie the gebruikershandleiding van de projector voor meer details.</p> </div> |
| <div><b>Gebruikersinformatie over elektrische en elektronische apparaten</b></div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <div><b>Gebruikers in landen waar dit symbool in dit onderdeel genoemd wordt in nationale regelgeving op het gebied van verzameling en verwerking van elektronisch afval</b></div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <div>Onze producten bevatten componenten van hoge kwaliteit en deze zijn speciaal ontworpen om gerecycled te kunnen worden.</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <div>Onze producten of productverpakkingen zijn aangeduid met het onderstaande symbool.</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <div><div><div><div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div><div><div><span></span></div></div></div></div></div></div> <div><div></div></div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <div>Het symbool duidt aan dat het product niet mag worden behandeld als gemeentelijk afval. Het dient apart te worden afgevoerd via de gepaste beschikbare afvalophaalsystemen. Door deze instructies te volgen bent u er zeker van dat dit product correct wordt behandeld en helpt u de mogelijke impact op het milieu en de volksgezondheid te verminderen, als gevolg van een niet-correcte behandeling. Het recyclen van producten helpt om onze natuurlijke bronnen te bewaren en het milieu te beschermen.</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <div>Neem voor meer gedetailleerde informatie over de ophaal- en recyclesystemen voor dit product, contact op met de winkel waar u dit product heeft gekocht, uw plaatselijke leverancier of uw verkoopvertegenwoordiger.</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <div><b>Alle andere gebruikers</b></div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <div>Als u dit product wilt afvoeren, neem dan contact op met de plaatselijke overheid, de winkel waar u dit product heeft gekocht, uw plaatselijke leverancier of uw verkoopvertegenwoordiger.</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <div><b>Uitsluitend voor Turkije</b></div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <div>EEE Yönetmeliğine Uygundur.</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <div>Bu sistem sarf malzemeleri ve yedek parçaları da dahil olmak üzere EEE</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <div>Yönetmeliğine Uygundur.</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

| <div><div><span>⚠</span></div><div><b>ADVARSEL</b></div><div><span>⚠</span></div></div> <div><div></div></div> <div><div></div><div>[Norsk]</div></div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div> <ul style="list-style-type: none"><li>Påse at du bytter ut lampen når meldingen om å bytte ut lampen dukker opp. Dersom du fortsetter å bruke lampen etter at den har nådd slutten av sin levetid, vil pæren kanskje knuse, og glasskår vil spres rundt i lampehuset. Glasskårene kan forårsake skade, så du må ikke ta på dem. Dersom dette skjer, ta kontakt med din Ricoh-forhandler vedrørende byte av lampe.</li> <li>IKKE TA PÅ LAMPEN rett etter at den har vært i bruk. Den vil være ekstremt varm. Slå av projektoren, vent til avkjølingsviften stopper, trykk på hovedstrømbryteren og koble fra strømkabelen. Vent minst én time slik at lampen kjøles ned før du håndterer den.</li> <li>IKKE FJERN NOEN SKRUER, bortsett fra lampedekselskruen og to lampehusskruer. Du kan få elektrisk sjokk.</li></ul> </div> |

- Ikke knus glasset på lampehuset. Påse at det ikke kommer fingeravtrykk på glassoverflaten til lampehuset. Fingeravtrykk på glassoverflaten kan forårsake uønskede skygger og dårlig bildekvalitet.
- Når du bytter ut lampen, påse at du bruker samme type lampe. Lampetypen står skrevet i brukerhåndboken som følger med projektoren og på etiketten på projektoren.
- Følg anvisningene i brukerhåndboken som følger med projektoren når du skal bytte ut lampen.
- Nullstill timemåleren for lampebruk etter at lampen er byttet ut. (I enkelte modeller vil denne nullstilles automatisk.) Se projektorens brukerhåndbok for detaljer.

**Brukerinformasjon om elektrisk elektronisk utstyr**

**Brukere i land der symbolet som vises i denne delen er spesifisert i nasjonalt lovverk om innsamling og behandling av elektronisk avfall**

Produktene våre inneholder høykvalitetskomponenter og er konstruert for å kunne gjenvinnes.

Produktene eller produktpakkingen vår er merket med symbolet nedenfor.



Symbolet indikerer at produktet ikke må behandles som restavfall. Produktet må avhendes separat via et eget egnet retur- og innsamlingssystem. Ved å følge disse instruksjonene sørger du for at produktet behandles korrekt, og hjelper til å redusere potensiell påvirkning på miljøet og menneskers helse, som ellers kan bli resultatet fra uhensiktsmessig håndtering. Gjenvinning av produkter hjelper til med å bevare naturressurser og beskytte miljøet.

Hvis du vil ha mer informasjon om innsamlings- og gjenvinningsssystemer for dette produktet, kontakt butikken der du kjøpte det, din lokale forhandler eller salgs-/servicerepresentantene.

**Alle andre brukere**

Dersom du ønsker å avhende dette produktet, kontakt dine lokale myndigheter, butikken du kjøpte produktet i, din lokale forhandler eller salgs-/servicerepresentantene.

**Kun for Tyrkia**

EEE Yönetmeliğine Uygundur.

Bu sistem sarf malzemeleri ve yedek parçaları da dahil olmak üzere EEE

Yönetmeliğine Uygundur.

| <div><div><span><span>⚠</span></span></div><div><b>ATENÇÃO</b></div><div><span><span>⚠</span></span></div></div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | [Português] |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| <div> <ul style="list-style-type: none"><li>Substitua a lâmpada quando aparecer a mensagem sobre a substituição da lâmpada. Se continuar a usar a lâmpada depois de esta ter atingido o fim da sua vida útil, a lâmpada poderá partir, e pedaços de vidro poderão espalhar-se no compartimento da lâmpada. Não toque nos pedaços de vidro pois estes poderão provocar ferimentos. Se tal acontecer, contacte o revendedor Ricoh para a substituição da lâmpada.</li> <li>NÃO TOQUE NA LÂMPADA imediatamente após esta ter sido usada. Estará extremamente quente. Desligue o projector e, em seguida, desligue o cabo de alimentação. Aguarde pelo menos uma hora para que a lâmpada arrefeça antes de a manusear.</li> <li>NÃO REMOVA QUAISQUER PARAFUSOS excepto um parafuso da tampa da lâmpada e dois parafusos da caixa da lâmpada. Poderá sofrer um choque eléctrico.</li> <li>Não quebre o vidro do compartimento da lâmpada. Evite impressões digitais na superfície de vidro do compartimento da lâmpada. Se deixar impressões digitais na superfície de vidro poderá provocar sombras indesejadas e má qualidade de imagem.</li> <li>Quando substituir a lâmpada, certifique-se de que utiliza o mesmo tipo de lâmpada. O tipo de lâmpada está indicado no manual do utilizador fornecido com o projector e na caixa do projector.</li> <li>Siga as instruções no manual do utilizador fornecido com o projector, para substituir a lâmpada.</li> <li>Apague as horas de utilização da lâmpada após a substituição da lâmpada. (Em alguns modelos isso será feito automaticamente.) Consulte o manual do utilizador para pormenores.</li></ul> </div> |             |
| <b>Informação para o Utilizador relativa a Equipamento Eléctrico e Electrónico</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |             |
| <b>Destinada a utilizadores de países onde o símbolo indicado nesta secção remete para a legislação nacional específica para a recolha e tratamento de resíduos electrónicos.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |             |
| Os nossos produtos contêm componentes de elevada qualidade e são concebidos para facilitar a reciclagem. Os nossos produtos e a respectiva embalagem estão identificados com os símbolos indicados em baixo.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |             |
| <div><div><div></div><div></div></div></div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |             |

O símbolo indica que o produto não deve ser tratado como resíduos urbanos. Deposite-o nos pontos de recolha e devolução adequados que estão disponíveis. Ao seguir estas instruções, tem a certeza de que este produto é tratado correctamente, contribuindo para a redução de impactes potenciais no ambiente e na saúde humana, que podem resultar de um tratamento incorrecto. A reciclagem de produtos ajuda a conservar recursos naturais e a proteger o ambiente.

Para obter mais informações sobre sistemas de recolha e reciclagem para este produto, entre em contacto com a loja onde adquiriu o equipamento, com o seu fornecedor local ou com os representantes de venda/assistência.

**Todos os Outros Utilizadores**

Se pretender desfazer-se deste produto, entre em contacto com as autoridades locais, a loja onde o adquiriu, o seu fornecedor local ou com os representantes de venda/assistência.

**Apenas para a Turquia**

EEE Yönetmeliğine Uygundur.

Bu sistem sarf malzemeleri ve yedek parçaları da dahil olmak üzere EEE

Yönetmeliğine Uygundur.

| <div><div><span><span>⚠</span></span></div><div><b>HUOMIO</b></div><div><span><span>⚠</span></span></div></div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | [Suomi] |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| <div> <ul style="list-style-type: none"><li>Vaihda lamppu, kun lampun vaihtamiseen kehottava viesti tulee esiin. Jos jatkat lampun käyttämistä sen käyttöiän umpeuduttua, lampun kupu voi hajota, jolloin lamppukoteloon voi tulla lasinsirpaleita. Älä koske lasinsirpaleisiin, koska ne voivat aiheuttaa vammoja. Mikäli näin tapahtuu, ota yhteyttä Ricoh-jälleenmyyjään lampun vaihtamiseksi.</li> <li>ÄLÄ KOSKETA LAMPPIA heti käytön jälkeen. Se on hyvin kuuma. Sammuta projektori, odota, kunnes jäähdytystuuletin on pysähtynyt, paina virrankatkaisinta ja irrota virtajohto. Anna lampun jäähtyä vähintään tunti ennen kuin alat käsitellä sitä.</li> <li>ÄLÄ IRROTA RUUVEJA lukuun ottamatta lampun suojuksen ruuvia ja kahta lamppukotelon kiinnitysruuvia. Voit saada sähköiskun.</li> <li>Älä riko lamppukotelon lasia. Pyyhi sormenjäljet pois lamppukotelon lasipinnalta. Jos lasipintaan jää sormenjälkiä, kuvanlaatu voi olla huono ja kuvassa voi näkyä varjoja.</li></ul> </div> |         |

- Kun vaihdat lampun, käytä vain samantyyppistä lamppua. Lampun tyyppi on merkitty projektorin mukana toimitettuun käyttöohjeeseen ja projektorissa olevaan tarraan.
- Kun vaihdat lampun, noudata projektorin mukana toimitetussa käyttöohjeessa olevia ohjeita.
- Nollaa lampun käyttötuntimittari vaihdettuasi lampun. (Joissain malleissa nollaus tapahtuu automaattisesti.) Katso lisätietoja projektorin käyttöohjeesta.

**Tietoja sähkö- ja elektroniikkalaitteiden käyttäjälle**

**Käyttäjille maissa, joissa tässä osiossa näytetty merkki on määritelty kansallisessa laissa elektronisen jätteen keräykselle ja käsittelyll**

Tuotteemme sisältävät korkealaatuisia jotka on suunniteltu kierrätettäviksi.

Tuotteemme tai tuotepakkauksemme on merkitty alla olevalla merkillä.



Merkki tarkoittaa, että tuotetta ei saa hävittää yhdyskuntajätteen mukana. Käytetty tuote on toimitettava asianmukaiseen keräyspisteeseen. Noudattamalla ohjeita varmistat, että tuote kierrätetään oikein eikä siitä aiheudu ympäristö- tai terveyshaittoja. Kierrättämällä säästät luonnonvaroja ja suojelet ympäristöä.

Lisätietoja tuotetta koskevista keräys- ja kierrätysjärjestelmistä saat tuotteen myyneestä liikkeestä, paikalliselta jälleenmyyjältä tai myynti/huoltoedustajalta.

**Kaikki muut käyttäjät**

Lisätietoja tuotteen hävittämisestä saat paikallisilta viranomaisilta, tuotteen myyneestä liikkeestä, paikalliselta jälleenmyyjältä tai myynti/huoltoedustajalta.

**Vain Turkki**

EEE Yönetmeliğine Uygundur.

Bu sistem sarf malzemeleri ve yedek parçaları da dahil olmak üzere EEE

Yönetmeliğine Uygundur.

| <div><div><span><span>⚠</span></span></div><div><b>FÖRSIKTIGT</b></div><div><span><span>⚠</span></span></div></div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | [Svenska] |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <div> <ul style="list-style-type: none"><li>Byt ut lampan när meddelandet om lampbyte visas. Om du fortsätter använda lampan efter det att dess livslängd är slut, finns det risk att lampan splittras och att glaset flyger omkring i lamphuset. Rör inte splittret på grund av skaderisken. Vänd dig istället till din Ricoh-återförsäljare för lampbyte.</li> <li>VIDRÖR INTE LAMPAN omedelbart efter användning. Den är då extremt het. Stäng av projektorn och koppla ur nätkabeln. Låt lampan svalna i minst en timme innan du tar i den.</li> <li>TA INTE BORT NÅGRA SKRUVAR förutom en skruv i lampkåpan och två skruvar i lamphuset. Annars kan du få en elektrisk stöt.</li> <li>Var försiktig så att inte glaset på lamphuset går sönder.</li></ul> <p>Lämna inga fingeravtryck på lamphusets glasyta. Detta kan leda till oönskade skuggor på skärmen och dålig bildkvalitet.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Vid lampbyte är det viktigt att samma typ av lampa används. Lamptyp finns angiven i användarhandboken som medföljer projektor och projektorhölje.</li> <li>Följ anvisningarna i projektorns bruksanvisning när du byter lampan.</li> <li>Nollställ lampans användningstid efter lampbytet. (Tiden nollställs automatiskt i vissa modeller.) Se projektorns bruksanvisning för närmare anvisningar.</li></ul> </div> |           |
| <b>Användarinformation om elektrisk &amp; elektronisk utrustning</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |           |
| <b>Användare i de länder där symbolen i detta avsnitt har angivits i den nationella lagstiftningen gällande insamling och hantering av e-avfall</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |           |
| Våra produkter innehåller komponenter av högsta kvalitet och är konstruerade för att underlätta återvinning. Våra produkter eller produktförpackningar är märkta med symbolen nedan.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |           |
| <div><div><div></div><div></div></div></div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |           |

Symbolen anger att produkten inte får behandlas som hushållsavfall. Den måste avyttras separat i enlighet med tillämpliga återlämnings- och insamlingssystem. Genom att följa dessa instruktioner garanterar du att denna produkt behandlas korrekt och hjälper till att reducera eventuell påverkan på miljön och den mänskliga hälsan, vilket annars kan ske vid felaktig hantering. Återvinning av produkter hjälper till att bevara naturens resurser och skyddar miljön.

Mer detaljerad information om insamlings- och återvinningssystem för denna produkt kan du få i butiken där produkten köptes, hos din lokala återförsäljare eller försäljnings-/servicerepresentant.

**Alla övriga användare**

Om du vill kassera den här produkten ska du kontakta de lokala myndigheterna, butiken där produkten köptes, din lokala återförsäljare eller försäljnings-/servicerepresentant.

**Endast för Turkiet**

EEE Yönetmeliğine Uygundur.

Bu sistem sarf malzemeleri ve yedek parçaları da dahil olmak üzere EEE

Yönetmeliğine Uygundur.

| <div><div><span><span>⚠</span></span></div><div><b>UPOZORNĚNÍ</b></div><div><span><span>⚠</span></span></div></div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | [Čeština] |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <div> <ul style="list-style-type: none"><li>Když se zobrazí zpráva o potřebě výměny výbojky, zajistěte výměnu výbojky. Budete-li pokračovat v používání výbojky po dosažení konce pracovní životnosti, může se roztrítit a kousky skla se mohou rozptýlit v pouzdru výbojky. Nedotýkejte se jich, protože mohou způsobit zranění. Pokud k tomu dojde, požádejte prodejce Ricoh o výměnu výbojky.</li> <li>NEDOTÝKEJTE SE VÝBOJKY ihned poté, co byla v provozu. Je totiž extrémně horká. Vypněte projektor, počkejte na zastavení chladicího ventilátoru, stiskněte vypínač hlavního napájení a odpojte napájecí kabel. Před manipulací nechte výbojku vychladnout alespoň jednu hodinu.</li> <li>NEVYŠROUBUJTE ŽÁDNÉ ŠROUBY kromě šroubu krytu výbojky a dvou šroubů pouzdra výbojky. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.</li> <li>Nerozbijte sklo na pouzdru výbojky. Zabraňte otiskům prstů na povrchu skla na pouzdru výbojky. Zanechání otisků prstů po povrchu skla může způsobit nežádoucí stíny a nízkou kvalitu obrazu.</li> <li>Při výměně výbojky zajistěte použití stejného typu výbojky. Typ výbojky je uveden v uživatelské příručce dodávané s projektorem a na štítku projektoru.</li> <li>Při výměně výbojky postupujte podle pokynů v uživatelské příručce dodávané s projektorem.</li> <li>Po výměně výbojky vynulujte počítadlo hodin jejího použití. (U některých modelů dojde k tomuto vynulování automaticky.) Podrobnosti viz uživatelská příručka k projektoru.</li></ul> </div> |           |

#### Informace pro uživatele elektrických a elektronických zařízení

#### Uživatelé v zemích, kde je symbol zobrazen v této části součástí zákonů upravujících sběr a zpracování elektronického odpadu.

Naše výrobky obsahují vysoce kvalitní součástky a jsou navrženy tak, aby usnadňovaly recyklaci.

Naše výrobky nebo balení výrobků jsou označeny níže zobrazeným symbolem.



Tento symbol označuje, že výrobek nesmí být likvidován jako komunální odpad. Výrobek je třeba likvidovat samostatně prostřednictvím příslušného sběrného systému. Dodržováním těchto pokynů zajistíte, že s výrobkem bude nakládáno správně, a přispějete tak ke zmenšení případného negativního vlivu na životní prostředí a lidské zdraví, který je důsledkem nesprávné manipulace s výrobkem. Recyklací výrobků pomáháte šetřit přírodní zdroje a chránit životní prostředí.

Podrobné informace o sběrných a recyklačních systémech týkající se tohoto produktu získáte v prodejně, kde jste výrobek zakoupili, od místního prodejce nebo servisního či prodejního zástupce.

##### Ostatní uživatelé

Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, obraťte se na místní úřady, prodejnu, kde jste výrobek zakoupili, místního prodejce nebo servisního či prodejního zástupce.

##### Pouze pro Turecko

EEE Yönetmeliğine Uygundur.

Bu sistem sarf malzemeleri ve yedek parçaları da dahil olmak üzere EEE

Yönetmeliğine Uygundur.

#### ⚠ FIGYELEM ⚠

[Magyar]

- Mindenképpen cserélje ki a lámpát, amikor a lámpa cseréjére vonatkozó üzenet jelenik meg. Ha az üzemi élettartam végének elérése után továbbhasználja a lámpát, akkor a lámpa izzója apró darabokra törhet, és az üvegszilánkok a lámparekeszbe szóródhatnak. Ne nyúljon az üvegszilánkokhoz, mert megsérülhet. A fentiek bekövetkezése esetén forduljon a Ricoh értékesítőjéhez a lámpa cseréje vonatkozásában.
- NE ÉRINTSE MEG A LÁMPÁT közvetlenül annak használatát követően. A lámpa ilyenkor rendkívül forró. Kapcsolja ki a projektort, várjon, amíg a hűtőventilátor megáll, nyomja meg az elektromos tápellátás főkapcsolóját, és csatlakoztassa le a tápkábelt. Mielőtt a lámpához nyúlna, várjon legalább egy órát, hogy lehűljön.
- EGYETLEN CSAVART SE NE TÁVOLÍTSON EL, kivéve a lámpafedél csavarját és a lámparekesz két csavarját. Ellenkező esetben áramütést szenvedhet.
- Ne törje el a lámpaház üvegét.
- Ne hagyjon ujjlenyomatot a lámpaház üvegfelületén. A lámpaház üvegfelületén hagyott ujjlenyomat nem kívánt árnyékot és rossz képminőséget okozhat.
- A lámpa cseréjekor ügyeljen arra, hogy ugyanolyan típusú lámpát használjon. A lámpa típusa a projektorhoz mellékelt használati útmutatóban és a projektor címkéjén van feltüntetve.
- A lámpa cseréjéhez kövesse a projektorhoz mellékelt használati útmutató utasításait.
- A lámpa cseréje után törölje a lámpa üzemórászámát. (Bizonyos modelleken a törlés automatikusan kerül végrehajtásra.)

A részleteket lásd a projektor használati útmutatójában.

#### Felhasználói információk az elektromos és elektronikus készülékekről

#### Azon országok felhasználói, ahol az ebben a részben látható szimbólum meg lett határozva az elektromos hulladék gyűjtéséről és kezeléséről szóló nemzeti törvényben

Termékeink minőségi alkatrészeket tartalmaznak, amelyek elősegítik az újrahasznosítást.

Termékeinken vagy a termékek csomagolásán az alábbi jelzés található.



Ez azt jelenti, hogy a terméket nem szabad háztartási hulladékként kezelni. Elkülönbítve kell kezelni, a megfelelő gyűjtőrendszerek igénybevételével. Az utasítások betartása biztosítja a termék megfelelő kezelését és a nem megfelelő kezelés révén a környezetre és az egészségre kifejtett hatások csökkentését. A termékek újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében és a környezetvédelemben.

A termékkel kapcsolatos gyűjtő és újrahasznosító rendszerekre vonatkozó információkért lépjen kapcsolatba az eladóval, a helyi viszonteladóval vagy a szervizképvislettel.

##### A többi felhasználó számára

Ha le szeretné selejtezni a terméket, vegye fel a kapcsolatot a helyi hatóságokkal, a helyi kereskedővel, az értékesítési részleg vagy a szerviz képviselőjével, illetve azzal az üzlettel, ahol a terméket vásárolta.

##### Csak Törökországra vonatkozóan

EEE Yönetmeliğine Uygundur.

Bu sistem sarf malzemeleri ve yedek parçaları da dahil olmak üzere EEE

Yönetmeliğine Uygundur.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE ⚠

[Polski]

- Lampę należy wymienić po pojawieniu się komunikatu o konieczności wymiany lampy. Jeśli lampa będzie używana po upływie okresu trwałości użytkowej, żarówka może pęknąć, a kawałki szkła mogą rozsypać się w obudowie lampy. Nie należy dotykać kawałków szkła, ponieważ można się nimi skaleczyć. W takiej sytuacji należy skontaktować się z dilerem firmy Ricoh w celu wymiany lampy.
- NIE NALEŻY DOTYKAĆ LAMPY bezpośrednio po jej używaniu. Będzie ona bardzo gorąca. Należy wyłączyć projektor, zaczekać na zatrzymanie wentylatora, nacisnąć główny przycisk zasilania i odłączyć przewód zasilający. Przed obsługą lampy należy odczekać przynajmniej jedną godzinę do jej ostygnięcia.
- NIE WOLNO WYKRĘCAĆ ŻADNYCH ŚRUB za wyjątkiem śruby pokrywy lampy oraz dwóch śrub obudowy lampy. Może to grozić porażeniem prądem.
- Nie wolno tłuc szkła obudowy lampy.
- Nie należy zostawiać odcisków palców na powierzchni szkła obudowy lampy. Pozostawienie odcisków palców na szkle może spowodować pojawienie się niepożądanych cieni i pogorszenie jakości obrazu.
- Lampę należy wymienić na lampę tego samego typu. Rodzaj lampy wskazany jest w instrukcji obsługi dostarczonej z projektorem, a także na tabliczce znamionowej projektora.
- Aby wymienić lampę, należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi dostarczoną z projektorem.
- Po wymianie lampy należy wyzerować licznik godzin pracy lampy. (W niektórych modelach wyzerowanie nastąpi automatycznie.)

Szczegóły podano w instrukcji obsługi projektora.

#### Informacje dla użytkowników sprzętu elektrycznego i elektronicznego

#### Użytkownicy w krajach, w których symbol ukazany poniżej został określony prawem krajowym dotyczącym zbiórki i utylizacji odpadów elektronicznych

Nasze produkty zawierają komponenty wysokiej jakości i zostały wyprodukowane w sposób ułatwiający recykling.

Nasze produkty i opakowania produktów są oznaczone poniższym symbolem.



Ten symbol oznacza, że produktu nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi. Należy pozbywać się go osobno, korzystając z dostępnych systemów odbioru i zbiórki odpadów. Przestrzegając tych zaleceń zapewnisz prawidłowe obchodzenie się z produktem i pomogasz zredukować potencjalne zagrożenia dla środowiska i zdrowia ludzkiego, które mogłyby powstać na skutek niewłaściwego postępowania z produktem. Recykling produktów pomaga oszczędzać zasoby naturalne i chronić środowisko.

Szczegółowe informacje na temat systemów zbiórki i recyklingu odpadów, które mają zastosowanie w przypadku tego produktu, można uzyskać w sklepie, gdzie produkt został zakupiony, u lokalnego dystrybutora, przedstawiciela handlowego lub w serwisie.

##### Wszyscy pozostali użytkownicy

W celu pozbycia się zużytego produktu skontaktuj się z lokalnymi władzami, sklepem, gdzie produkt został zakupiony, lokalnym dystrybutorem, przedstawicielem handlowym lub serwisem.

##### Dotyczy tylko Turcji

EEE Yönetmeliğine Uygundur.

Bu sistem sarf malzemeleri ve yedek parçaları da dahil olmak üzere EEE

Yönetmeliğine Uygundur.

#### ⚠ ВНИМАНИЕ ⚠

[Русский]

- Замените лампу, если появится сообщение о необходимости замены лампы. Если использование лампы продолжается после окончания срока ее эксплуатации, она может взорваться, а фрагменты стекла - быть разбросаны по корпусу лампы. Не прикасайтесь к фрагментам стекла, чтобы не травмировать себя. Если это произошло, обратитесь к торговому представителю для замены лампы.
- НЕ ПРИКАСАЙТЕСЬ К ЛАМПЕ сразу после ее выключения. Лампа будет очень горячей. Выключите проектор, подождите, пока остановится вентилятор, и отсоедините силовой кабель. Перед дальнейшими манипуляциями с лампой дайте ей остыть в течение как минимум одного часа.
- НЕ ВЫКРУЧИВАЙТЕ ВИНТЫ, кроме одного винта на крышке лампы и двух винтов на корпусе лампы. Иначе возможно поражение электрическим током.
- Не разбивайте стекло на корпусе лампы.
- Не оставляйте отпечатков пальцев на стеклянной поверхности корпуса лампы. Если на стеклянной поверхности остаются загрязнения, это может привести к появлению нежелательной тени на проецируемом изображении и снижению его качества.
- Заменять лампу можно только лампой того же типа. Тип лампы указан в руководстве пользователя, входящем в комплект поставки проектора, и на этикетке на самом проекторе.
- При замене лампы следуйте соответствующим инструкциям в руководстве пользователя.
- Заменив лампу, сбросьте показатель часов наработки лампы. (В некоторых моделях он будет сброшен автоматически.)

Более подробная информация приведена в руководстве пользователя.

#### Информация для пользователей электрического и электронного оборудования

#### Для пользователей, проживающих в тех странах, в которых указанный в настоящем разделе символ упомянут в государственном законе о сборе и переработке электрического и электронного оборудования

В наших изделиях используются высококачественные компоненты, рассчитанные на вторичную переработку.

Наши изделия или их упаковка маркируются приведенным ниже символом.



Этот символ означает, что данное изделие запрещается выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Его необходимо утилизировать отдельно через соответствующую систему возврата и сбора. Соблюдение этих инструкций обеспечивает правильное обращение с данным изделием и помогает уменьшить потенциальное неблагоприятное воздействие на окружающую среду и здоровье людей, возможное при неправильном обращении с изделием. Переработка изделий позволяет сохранить природные ресурсы и защитить окружающую среду.

За более подробной информацией о системе сбора и переработки данных изделий обращайтесь по месту приобретения изделия, к местному дилеру или в торговый/сервисный центр.

##### Для всех прочих пользователей

Если требуется утилизировать данное изделие, обращайтесь в местные органы власти, по месту приобретения изделия, к местному дилеру или в торговый/сервисный центр.

##### Только для Турции

EEE Yönetmeliğine Uygundur.

Bu sistem sarf malzemeleri ve yedek parçaları da dahil olmak üzere EEE

Yönetmeliğine Uygundur.

#### ⚠ 注意 ⚠

中文

- 在屏幕上出现更换灯泡的信息时，请用新灯泡进行更换。如果您继续使用灯泡，灯泡有可能会爆裂，玻璃碎片可能散落在灯盒内。因为玻璃碎片会产生伤害，所以不要触摸它们。如果发生了这种情况，请联系理光经销商更换灯泡。
- 切勿触摸刚用过的灯泡。它会非常热。请关闭投影机电源并断开电源线。动手前至少要等待一小时，让灯泡冷却下来。
- 除了一个灯罩螺钉和两个灯盒螺钉，不要拆除任何螺钉。您可能受到电击。
- 切勿打破灯架上的玻璃。
- 灯架玻璃上的指纹要清除掉。如果在灯罩玻璃上留下指纹，可能会导致不必要的阴影及降低投影质量。
- 更换灯泡时，请用相同型号的灯泡进行更换。投影机附带的用户手册以及投影机的机箱上标示有灯泡的类型。
- 在更换灯泡时，请遵从用户使用说明书中的指示进行。
- 请在更换灯泡之后，归零灯泡使用时间。（对于某些型号的灯泡，使用时间可自动归零。）

如需了解更多详情，请参阅投影机的用户使用说明书。

7N8N2592

© 2011 Printed in China

JA (JP) EN (US) EN (GB) DE (DE) FR (FR) IT (IT) DA (DK) ES (ES) NL (NL) NO (NO) PT (PT) FI (FI) SV (SE) CS (CZ) HU (HU) PL (PL) RU (RU) ZH (CN) Y203-6052B